

'Ave Maria'

Vocaal kwartet Quartz

Teksten van de cd

1. Bogorodice Devo – Anoniem Orthodox

Богородице дѣво, радѹйсѹ,
Благодатнаѹ Маріе, Господь съ тобою:
благословена Ты въ женахъ,
и благословенъ плодъ чрева Твоегѹ;
якѹ Спаса родила еси дѹшъ нашихъ.

2. Ave Maria – Tomás Luis de Victoria

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus Christus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae, Amen.

3. Ave Generosa – Hildegard von Bingen

Ave generosa, gloriosa et intacta puella.
Tu pupilla castitatis, tu materia sanctitatis,
que Deo placuit.
Nam haec superna infusio in te fuit,
quod supernum Verbum in te carnem induit.
Tu candidum lilium,
quod Deus ante omnem creaturam inspexit.
O pulcherrima et dulcissima,
quam valde Deus in te delectabatur,
O Mater omnis gaudii. Amen.

4. Gabriel's message – Edgar Pettman

The angel Gabriel from heaven came,
His wings as drifted snow, his eyes as flame,
All hail, said he, thou lowly maiden Mary!
Most highly favoured Lady, Gloria!

For known a blessed mother thou shalt be,
All generations laud and honour thee,
Thy son shall be Emmanuel by seers foretold,
Most highly favoured Lady, Gloria!

Then gentle Mary meekly bowed her head,
"To me be as it pleaseth God," she said,
"my soul shall laud and magnify his holy Name."
Most highly favoured Lady, Gloria!

5. Hail blessed virgin Mary – Charles Wood

Hail! Blessed Virgin Mary!
For so, when he did meet thee
Spake mighty Gabriel and thus we greet thee.
Come weal, come woe,
our hymn shall never vary.
Hail! Blessed Virgin Mary!

Ave! Ave Maria!
To gladden priest and people
The angelus shall ring from every steeple,
To sound his virgin birth. Alleluia!
Ave! Ave Maria!
Archangels chant, 'Hosanna!'

And, 'Holy! Holy! Holy!'
Before the Infant born of thee, thou lowly,
Aye- maiden child of Joachim and Anna.
Archangels chant Hosanna!

6. There is no rose – Anoniem

There is no rose of such virtue
As is the rose that bare Jesu, *Alleluia*.
For in this rose contained was
Heaven and earth in little space, *Res miranda*.
By that rose we may well see
That he is God in persons three, *Pari forma*.

7. Beata Virgo – William Byrd

Beata Virgo cujus viscera
meruerunt portare
Dominum Christum.
Ave Maria gratia plena
Dominus tecum.

8. A hymn to the Virgin – Benjamin Britten

Of one that is so fair and bright, *Velut maris stella*
Brighter than the day is light, *Parens et puella*
I cry to thee, thou see to me,
Lady, pray thy Son for me, *Tam pia*
That I might come to thee, *Maria*.

All this world was forlorn, *Eva peccatrice*
Till our Lord was y-born, *De te genetrice*
With ave it went away
Darkest night and comes the day *Salutis*
The well springeth out of thee, *Virtutis*.

Lady, flower of everything, *Rosa sine spina*,
Thou bare Jesu, heaven's king, *Gratia divina*
Of all thou bearest the prize,
Lady, queen of paradise, *Electa*
Maid mild, mother *es Effecta*.

9. O Gloriosa Domina – Albert de Klerk

O Gloriosa domina excelsa super sidera,
qui te creavit provide, lactasti sacro ubere.
Quod Heva tristis abstulit, tu reddis almo germine;
intrent ut astra flebiles, caeli fenestra facta es.
Tu regis alti ianua et porta lucis fulgida;
vitam datam per Virginem,
gentes redemptae, plaudit.
Gloria tibi Domine qui natus es de Virgine,
Cum patre et Sancto Spiritu in sempiterna
saecula, Amen

10 Ruf zur Maria – Brahms

Dich, Mutter Gottes, ruf' wir an,
Bitt für uns, Maria!
Tu uns in Angsten nicht verlan,
Jesum, dein' Sohn, der Not ermahn,
Die er um menschlich Geschlecht wollt han,
Bitt für uns, Maria!

Daß wir vollkommen werden gar,
Bitt für uns, Maria!
Leib, Ehr und Gut auf Erd bewahr,
Daß wir in Zeit viel guter Jahr
Dort leben mit der Engel Schar,
Bitt für uns, Maria!

Du bist der Brunn, der nicht verseicht,
Bitt für uns, Maria,
Daß uns der heilig Geist erleucht
zu wahrer Reu und ganzer Beicht!
Jesus, dein Sohn, dir nicht verzeicht,
bitt für uns, Maria!

11. Ave Maria – Francisco Guerrero

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus
Sancta Maria, regina caeli, O Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
ut cum electis te videamus.

12. Bogorodice Devo – Sergei Rachmaninov

Богородице дѣво, радуйсѧ,
Благодатнаѧ Маріе, Господь съ тобою:
благословена Ты въ женахъ,
и благословенъ плодъ чрева Твоегѡ;
якъ Спаса родила еси душъ нашихъ.

13. Pod Tvoju milost – Anoniem

Подъ твою милость,
прибѣгаемъ богородице дѣво,
молитвъ нашихъ не презри в скорбѣхъ.
но ѿ бѣдъ избави насъ,
едина чистаѧ и благословеннаѧ.

14. Ave Maria – Mariano Garau

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus Christus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae, Amen

15. Stabat Mater – Zoltán Kodály

Stabat mater dolorosa
luxta crucem lacrimosa,
Dum pendebat filius.
Cuius animam gementem
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius
O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti, Amen

16. Stabat Mater – Juan Gutiérrez de Padilla

Stabat mater dolorosa
luxta crucem lacrimosa,
Dum pendebat filius.
Cuius animam gementem
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius.

17. Stabat Mater – Mariano Garau

Stabat mater dolorosa
luxta crucem lacrimosa,
Dum pendebat filius.
Cuius animam gementem
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius

O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti
Quando corpus morietur
Fac ut animae donetur
Paradisi gloria. Amen.

18. Magnificat – Clifford Boyd

My soul doth magnify the Lord
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
For he hath regarded
the lowliness of his handmaiden.
For behold, from henceforth
all generations shall call me blessed.
For he that is mighty hath magnified me
and holy is his Name.
And his mercy is on them that fear him
throughout all generations.
He hath shewed strength with his arm,
he hath scattered the proud
in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things
and the rich he hath sent empty away.
He, remembering his mercy,
hath holpen his servant Israel
as he promised to our forefathers,
Abraham and his seed for ever.
Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Ghost
As it was in the beginning,
is now and ever shall be,
world without end, Amen

19. Ave Maris Stella – Lajos Bárdos

Ave maris stella, Dei mater alma,
atque semper Virgo, felix coeli porta.
Sumens illud Ave Gabrielis ore,
funda nos in pace, mutans Evae nomen.
Vitam praesta puram, iter para tutum,
ut videntes Jesum semper collaetemur.
Sit laus Deo Patri, summo Christus decus,
Spiritus Sancto tribus honor unus. Amen

20. Northern Lights – Ola Gjeilo

Pulchra es, amica mea,
suavis et decora filia Jerusalem.
Terribilis ut castrorum acies ordinata.
Averte oculos tuos a me,
quia ipsi me avolare fecerunt.
Pulchra es, amica mea,
suavis et decora sicut Jerusalem.

21. Ave Maria – Julio Domínguez

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Et benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae, Amen.

22. Sicut Liliium – Antoine Brumel

Sicut liliium inter spinas,
sic amica mea inter filias

23. Salve Regina – Albert de Klerk

Salve, Regina, Mater misericordiae,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia, ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte;
et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

24. Salve Regina – Francis Poulenc

Salve, Regina, Mater misericordiae,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia, ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte;
et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

25. Ave Maria – Giovanni da Palestrina

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, regina caeli, dulcis et pia;
O Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,
ut cum electis te videamus.

26. Ave Maria – Jacob Arcadelt

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, ora pro nobis, Amen.